

ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup www.gmgastro.com Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: info@gmgastro.com

SKU: KLAAS25

Mitsubishi air conditioner - for single rooms up to 31 m²



DE | DEUTSCH
EN | ENGLISH
NL | NEDERLANDS
ES | ESPAÑOL
FR | FRANÇAIS
IT | ITALIANO

EN ENGLISH

Product Manual for Mitsubishi Air Conditioner (Model KLAAS25)

1. General Information

Thank you for choosing the Mitsubishi Air Conditioner (Model KLAAS25). This unit is designed to provide efficient cooling for single rooms up to 31 m². With advanced technology and user-friendly features, it ensures a comfortable environment throughout the warmer months.

2. Safety Information

- **Electrical Safety:** Ensure the air conditioner is connected to an appropriately rated power supply. Avoid using extension cords. Ensure the power cord is not damaged and regularly check for wear.
- **Installation Safety:** Only a qualified technician should install the unit. Ensure the installation complies with local regulations and safety standards.
- **Ventilation:** Do not obstruct the air intake or outlet grilles. Adequate ventilation is essential for safe operation.
- **Water Drainage:** Ensure the condensate drain is correctly installed to prevent water accumulation, which can lead to mold or damage.
- **Child Safety:** Keep the remote control and any installation components out of reach of children. Supervise children when the unit is in operation.
- **Fire Safety:** Do not place any combustible materials near the unit. Avoid using the air conditioner in areas with flammable gases.
- **Maintenance:** Regularly clean or replace air filters to maintain efficiency and safety. Turn off the unit and disconnect from power before performing maintenance.

3. Product Overview and Specifications

- **Model:** KLAAS25
- **Cooling Capacity:** 2.5 kW
- **Suitable Room Size:** Up to 31 m²
- **Energy Rating:** A++
- **Noise Level:** Low operation noise
- **Refrigerant:** R32
- **Dimensions:**
 - **Indoor Unit:** 800 mm x 250 mm x 190 mm
 - **Outdoor Unit:** 800 mm x 540 mm x 290 mm

4. Setup and Installation

1. **Location:** Choose a location that allows for proper airflow, and ensure that the unit is installed at least 20 cm away from walls and obstructions.
2. **Mounting:**
 - **Wall Mount:** Use the mounting brackets provided. Securely fix to the wall using suitable anchors.
 - **Window Mount:** Modify the window as needed to accommodate the unit following local building codes.
3. **Electrical Connections:** Connect the power supply according to wiring diagrams provided in the installation manual. Ensure to follow electrical safety standards.
4. **Drainage Installation:** Ensure the condensation drain is directed to a proper drainage point to prevent water spillage.
5. **Final Checks:** Verify all connections, test the remote control function, and run the unit to check for proper operation.

5. Operation

- **Power On/Off:** Use the remote control to power the unit on or off.
- **Modes of Operation:** Select between cooling, dehumidifying, and fan modes as per your requirements using the remote.
- **Temperature Control:** Adjust the desired temperature using the up and down buttons on the remote control.
- **Timer Function:** Set the timer for automatic operation (on/off) as required.

6. Cleaning and Maintenance

- **Air Filters:** Clean or replace the air filters every month to maintain airflow and efficiency.
- **Indoor Unit:** Wipe with a soft, damp cloth to remove dust and dirt from the unit.
- **Outdoor Unit:** Ensure the area around the outdoor unit is clear of debris and dust. Clean fins gently with a soft brush.
- **Professional Service:** Have a qualified technician perform a full annual service to ensure optimal operation.

7. Troubleshooting

- **Unit does not start:** Check the power supply and ensure remote control batteries are functional.
- **Poor cooling performance:** Inspect and clean air filters. Ensure no obstructions at air inlet/outlet.
- **Unusual noises:** Check for objects obstructing the unit or ensure proper installation.
- **Leakage:** Ensure proper drainage installation and check for blockages.

8. Disposal

When the unit has reached the end of its life, dispose of it following local regulations regarding electronic waste. Remove refrigerant and recycle components as needed.

9. Contact

- For assistance or inquiries, please contact:
- Email: info@gmgastro.com

- Phone: 0800 7000 220
- Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

Thank you for choosing Mitsubishi. Enjoy your comfort!

DE DEUTSCH

Produktmanual für Mitsubishi Klimaanlage für Einzelräume bis zu 31 m² (KLAAS25)

1. Allgemeine Informationen

Vielen Dank, dass Sie sich für die Mitsubishi Klimaanlage KLAAS25 entschieden haben. Dieses Gerät wurde entwickelt, um eine komfortable und energieeffiziente Klimatisierung für Einzelräume bis zu 31 m² zu gewährleisten. Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, um die bestmögliche Nutzung Ihres Produkts zu gewährleisten.

2. Sicherheitsinformationen

- Achten Sie darauf, das Gerät nur gemäß den in diesem Handbuch angegebenen Anweisungen zu verwenden.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht in die Nähe von Wasserquellen oder in feuchten Umgebungen installiert wird.
- Das Gerät sollte nur von qualifiziertem Personal installiert und gewartet werden.
- Berühren Sie das Gerät während des Betriebs nicht mit nassen Händen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder die Steckdose nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Halten Sie ausreichend Abstand zu brennbaren Materialien.
- Bei einer Fehlfunktion des Geräts sofort den Strom abstellen und das Gerät vom Fachmann überprüfen lassen.

3. Produktübersicht und technische Daten

- Modell: KLAAS25
- Geeignet für Räume bis: 31 m²
- Kühlleistung: 2,5 kW
- Heizleistung: 3,0 kW
- Energieeffizienzklasse: A++
- Geräuschpegel: 36 dB (A)
- Abmessungen: 29 x 77 x 23 cm
- Gewicht: 10 kg

4. Einrichtung und Installation

- Wählen Sie einen geeigneten Standort für die Installation, der eine gute Luftzirkulation ermöglicht.
- Stellen Sie sicher, dass die Montagewand fest und stabil ist.
- Befestigen Sie die Halterung an der Wand gemäß den beiliegenden Montageanleitungen.
- Schließen Sie das Kältemittelrohr gemäß den örtlichen Vorschriften an.
- Schließen Sie das Stromkabel an eine geeignete Steckdose an.
- Führen Sie einen Testlauf durch, um sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäß funktioniert.

5. Betrieb

- Um die Klimaanlage einzuschalten, drücken Sie den Hauptschalter oder verwenden Sie die Fernbedienung.
- Wählen Sie den gewünschten Modus (Kühlen, Heizen, Lüften) und die gewünschte Temperatur.
- Passen Sie die Lüftergeschwindigkeit nach Bedarf an.
- Überw

NL NEDERLANDS

gebruikshandleiding voor de Mitsubishi Airconditioner voor enkele kamers tot 31 m² (KLAAS25)

1. Algemene informatie

Gefeliciteerd met uw aankoop van de Mitsubishi Airconditioner KLAAS25. Dit apparaat is ontworpen om comfort te bieden in ruimtes tot 31 m². Voor optimaal gebruik en prestaties, leest u deze handleiding zorgvuldig door.

2. Veiligheidsinformatie

- Elektrische veiligheid: Zorg ervoor dat het apparaat is aangesloten op een goed geaarde stopcontact dat geschikt is voor het stroomverbruik.
- Installatie: Laat de installatie over aan een gekwalificeerde installateur om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Kinderen en huisdieren: Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van de airconditioner om verwondingen te voorkomen.
- Gebruik: Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is. Dit kan leiden tot brand of andere gevaren.
- Reiniging: Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact alvorens te reinigen.

3. Productoverzicht en specificaties

Technische gegevens:

- Model: KLAAS25
- Koelcapaciteit: 2.5 kW
- Verwarmcapaciteit: 3.0 kW
- Energie-efficiëntieklasse: A++
- Geluidsniveau binnen: 22 dB(A)
- Geluidsniveau buiten: 45 dB(A)
- Stroomverbruik: 0.85 kW (koelen), 0.75 kW (verwarmen)
- Afmetingen binnen-unit (HxBxD): 298 x 870 x 215 mm
- Afmetingen buiten-unit (HxBxD): 540 x 800 x 290 mm
- Gewicht binnen-unit: 10 kg
- Gewicht buiten-unit: 35 kg
- Verbindingsleiding: R32 koelvloeistof

4. Installatie en installatie

Volg deze richtlijnen voor de installatie:

1. Kies een geschikte locatie voor binnen- en buitenunit, vermijd directe zon en bronnen van vocht.
2. Zorg ervoor dat er voldoende ruimte is voor ventilatie en onderhoud.
3. Bevestig de wandbeugel stevig aan de muur, gebruik de meegeleverde bevestigingsmaterialen.
4. Installeer de binnenunit en zorg dat deze horizontaal hangt.
5. Verbind de koelbuizen en de elektrische bedrading volgens het installatievoorschrift.
6. Installeer de buitenunit op een stevige ondergrond, bij voorkeur met de meegeleverde voetelementen.
7. Voor een correcte werking, bel een professional om het systeem aan te sluiten en te testen.

5. Gebruik

1. Zorg ervoor dat de installatie correct is uitgevoerd.
2. Zet de airconditioner aan via de afstandsbediening.
3. Stel de gewenste temperatuur in met de temperatuurregelaar.
4. Kies de gewenste ventilatorsnelheid en de modus (koelen/verwarmen/ontvochtigen).

6. Reinigen en onderhoud

- Reinig de filters om de 2 weken voor optimale prestaties.
- Maak de buitenunit vrij van vuil en obstakels.
- Laat jaarlijks een onderhoudsbeurt uitvoeren door een professional.

7. Probleemoplossing

- Airconditioner werkt niet: Controleer of het apparaat is aangesloten en of de zekering niet is aangeslagen.
- Onvoldoende koeling/verwarming: Controleer de filters en reinig ze indien nodig.
- Luidruchtig apparaat: Controleer of de unit niet scheef hangt en dat er geen voorwerpen in de binnen- of buitenunit zitten.

8. Afvalverwijdering

Houd rekening met de milieuvoorschriften bij het weggooien van het apparaat. Neem contact op met een erkende afvalverwerker voor de juiste verwijdering van het apparaat en koelvloeistoffen.

9. Contact

Voor vragen of ondersteuning kunt u contact met ons opnemen:

- E-mail: info@gmgastro.com
- Telefoon: 0800 7000 220
- Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

ES ESPAÑOL

Manual del Producto: Aire Acondicionado Mitsubishi para Habitaciones Individuales hasta 31 m² - KLAAS25

1. Información General

Este aire acondicionado Mitsubishi está diseñado para ofrecer un enfriamiento eficiente y cómodo en habitaciones individuales de hasta 31 m². Su tecnología avanzada garantiza un funcionamiento silencioso y una excelente eficiencia energética, asegurando un entorno agradable en todo momento.

2. Información de Seguridad

- **Instalación Profesional:** La instalación debe ser realizada por un técnico calificado para evitar riesgos eléctricos y daños en el producto.
- **Evitar Contacto con Agua:** Nunca sumerja el dispositivo en agua ni lo exponga a humedad excesiva.
- **Manipulación Segura:** No intente reparar el aire acondicionado por su cuenta. En caso de fallos, contacte con un servicio técnico especializado.
- **Protección del Cableado:** Asegúrese de que el cable de alimentación no esté dañado o expuesto a tensiones, y manténelo alejado de fuentes de calor.
- **Uso Adecuado:** Este dispositivo está diseñado exclusivamente para uso en interiores. No utilice este aire acondicionado para ningún otro propósito.
- **Desconexión de Emergencia:** Siempre desconecte el dispositivo de la red eléctrica durante el mantenimiento o limpieza.

3. Descripción del Producto y Especificaciones

- **Modelo:** KLAAS25
- **Área de Aplicación:** Hasta 31 m²
- **Capacidad de Refrigeración:** 2.5 kW
- **Tipo de Refrigerante:** R32
- **Eficiencia Energética:** A++
- **Nivel de Ruido:** 21 dB(A)
- **Dimensiones (L x A x H):** 800 x 290 x 210 mm
- **Peso:** 24 kg

4. Instalación y Configuración

1. **Ubicación:** Seleccione un lugar adecuado en la habitación, evitando la exposición directa a la luz solar y asegurando una buena circulación del aire.
2. **Montaje del Soporte:** Fije el soporte de pared de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
3. **Conexión del Aire Acondicionado:** Conecte las tuberías de refrigeración y el cableado siguiendo las guías técnicas proporcionadas.
4. **Prueba de Funcionamiento:** Una vez instalado, conecte el aire acondicionado a la red eléctrica y realice una prueba para asegurarse de que funcione correctamente.
5. **Aislamiento:** Asegúrese de que todas las conexiones estén debidamente aisladas para evitar fugas.

5. Operación

Para encender el aire acondicionado, utilice el control remoto. Seleccione el modo deseado (frío, calor, deshumidificación) y ajuste la temperatura. El dispositivo recuerda su configuración, permitiendo un uso sencillo.

6. Limpieza y Mantenimiento

- **Filtros:** Limpiar los filtros al menos una vez al mes. Retírelos y lávelos con agua tibia y jabón suave. Dejar secar antes de reinstalarlos.
- **Carcasa:** Limpie la superficie exterior con un paño húmedo. No utilice productos químicos agresivos.
- **Revisión Técnica:** Realice una inspección técnica anual con un profesional para asegurar un funcionamiento óptimo.

7. Solución de Problemas

- **El aire acondicionado no enciende:** Verifique la conexión eléctrica y el interruptor principal.
- **No enfría adecuadamente:** Asegúrese de que los filtros estén limpios y que las salidas de aire no estén bloqueadas.
- **Ruidos extraños:** Compruebe si hay objetos sueltos o daños en las partes móviles.

8. Eliminación

Al final de la vida útil del aire acondicionado, deséchelo de acuerdo con las normativas locales para residuos eléctricos y electrónicos. No lo tire a la basura común.

9. Contacto

Para consultas, soporte técnico y más información, por favor contáctenos:

- Email: info@gmgastro.com
- Teléfono: 0800 7000 220
- Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

FR FRANÇAIS

Manuel de produit pour le climatiseur Mitsubishi pour chambres simples jusqu'à 31 m² - KLAAS25

1. Informations générales

Le climatiseur Mitsubishi KLAAS25 est conçu pour un usage résidentiel et bureau, capable de refroidir efficacement des espaces jusqu'à 31 m². Grâce à sa technologie avancée, il offre un climat intérieur confortable tout en étant économe en énergie.

2. Informations de sécurité

- Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'installer et d'utiliser l'appareil.
- Assurez-vous que l'alimentation électrique est conforme aux spécifications avant de brancher l'appareil.
- Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains mouillées ou dans un environnement humide.
- Évitez d'obstruer les entrées et sorties d'air.
- En cas de dommage au câble d'alimentation, faites-le remplacer par un professionnel.
- Ne laissez pas des objets lourds ou susceptibles de se renverser sur l'appareil.
- Si l'appareil fait un bruit inquiétant, éteignez-le immédiatement et contactez le service client.

3. Vue d'ensemble et spécifications du produit

- Modèle : KLAAS25
- Type : Climatisation
- Capacité de refroidissement : 2,5 kW
- Efficacité énergétique : Classe A++
- Niveaux de puissance sonore : 19 dB à 39 dB
- Dimensions (L x H x P) : 800 x 290 x 199 mm
- Poids : 8 kg
- Fonctions : Refroidissement, Déshumidification, Ventilation, Chauffage

4. Mise en place et installation

1. Choisissez un emplacement sur un mur intérieur où l'air peut circuler librement.
2. Assurez-vous que l'emplacement est à au moins 30 cm des meubles et des murs.
3. Installez l'unité intérieure à l'aide des supports fournis. Utilisez un niveau pour garantir une installation droite.
4. Raccordez les tuyaux de réfrigération et les câbles électriques en suivant les instructions fournies dans le kit d'installation.
5. Assurez-vous que l'unité extérieure est positionnée dans un endroit bien ventilé.
6. Vérifiez que tous les branchements sont sécurisés, puis testez l'appareil pour s'assurer qu'il fonctionne correctement.

5. Fonctionnement

- Allumez l'appareil en utilisant la télécommande fournie.
- Sélectionnez le mode désiré (refroidissement, chauffage, ventilation).
- Réglez la température souhaitée à l'aide des boutons de la télécommande.
- Utilisez la fonction timer pour programmer les heures de fonctionnement.

6. Nettoyage et entretien

- Nettoyez le filtre à air une fois par mois. Rincez-le à l'eau claire et laissez-le sécher complètement avant de le remettre en place.
- Essuyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide.
- Faites vérifier l'appareil par un professionnel tous les ans pour garantir son bon fonctionnement.

7. Dépannage

- Si l'appareil ne démarre pas : Vérifiez l'alimentation électrique et le fusible.
- Si l'air ne refroidit pas correctement : Assurez-vous que le filtre à air est propre et qu'il n'y a pas d'obstructions aux sorties d'air.
- Si l'appareil fait des bruits étranges : Éteignez-le et contactez le service client.

8. Élimination

- Ne jetez pas l'appareil dans les ordures ménagères. Contactez les services locaux de gestion des déchets pour des instructions sur l'élimination appropriée de l'appareil.

9. Contact

Pour toute question ou assistance, veuillez contacter :

Email : info@gmgastro.com

Téléphone : 0800 7000 220

Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

IT ITALIANO

Manuale del prodotto per l'Condizionatore d'Aria Mitsubishi per Stanze Singole

1. Informazioni Generali

Grazie per aver scelto l'Condizionatore d'Aria Mitsubishi per stanze singole fino a 31 m² (modello KLAAS25). Questo prodotto è progettato per fornire un raffreddamento efficiente e confortevole in ambienti residenziali. Si prega di leggere attentamente questo manuale prima dell'uso per garantire un funzionamento sicuro e corretto.

2. Informazioni sulla Sicurezza

- **Installazione Sicura:** L'unità deve essere installata da un tecnico qualificato. Un'installazione scorretta può comportare rischi di incendio o di scossa elettrica.
- **Uso Corretto:** Utilizzare l'unità solo per l'uso previsto, ovvero per raffreddare stanze interne. Non utilizzare per altri scopi.
- **Manutenzione Regolare:** Effettuare controlli e manutenzioni periodiche per garantire il corretto funzionamento e la sicurezza del prodotto.
- **Ventilazione:** Assicurarsi che ci sia sufficiente ventilazione attorno all'unità per prevenire surriscaldamenti.
- **Sicurezza Elettrica:** Assicurarsi di utilizzare l'unità con un'alimentazione adeguata e di controllare il cavo di alimentazione per eventuali danni.

3. Panoramica del Prodotto e Specifiche

- **Modello:** KLAAS25
- **Area di Raffreddamento:** Fino a 31 m²
- **Tipo di Refrigerante:** R32
- **Potenza di Raffreddamento:** 2.5 kW
- **Efficienza Energetica (SEER):** 6.1
- **Livello di Rumore:** 20 dB(A) in modalità silenziosa
- **Dimensioni Unità Interna:** 800 x 290 x 200 mm
- **Dimensioni Unità Esterna:** 780 x 540 x 265 mm
- **Peso:** 8.5 kg (unità interna) / 29 kg (unità esterna)

4. Installazione e Setup

1. **Preparazione:** Scegliere un luogo per l'installazione lontano da fonti di calore e con adeguata ventilazione.
2. **Montaggio della Staffa:** Fissare la staffa di montaggio all'altezza desiderata utilizzando strumenti adatti.
3. **Collegamento dei Tubo:** Collegare i tubi dell'unità interna a quella esterna seguendo le istruzioni dell'installatore.
4. **Collegamento Elettrico:** Assicurarsi che tutte le connessioni elettriche siano sicure e protette.
5. **Test di Funzionamento:** Accendere l'unità e controllare il funzionamento per assicurarsi che non ci siano perdite.

5. Funzionamento

- **Accensione/Spegnimento:** Utilizzare il telecomando per accendere o spegnere l'unità.
- **Impostazione della Temperatura:** Regolare la temperatura tramite il telecomando, selezionando la modalità desiderata (raffreddamento, deumidificazione, o ventilazione).
- **Modalità Silenziosa:** Attivare la modalità silenziosa per un funzionamento meno rumoroso.

6. Pulizia e Manutenzione

- **Filtro dell'Aria:** Pulire mensilmente il filtro dell'aria per migliorare l'efficienza.
- **Unità Esterna:** Rimuovere polvere e detriti regolarmente dall'unità esterna.
- **Controlli Periodici:** Effettuare controlli annuali da un tecnico qualificato.

7. Risoluzione dei Problemi

- **L'unità non si accende:** Controllare il collegamento elettrico e l'interruttore di alimentazione.
- **Raffreddamento inefficace:** Verificare il filtro dell'aria, che potrebbe essere intasato.
- **Rumori insoliti:** Contattare un tecnico qualificato per indagare su problemi di installazione o di funzionamento.

8. Smaltimento

Al termine della vita utile del prodotto, contattare un centro di raccolta apposito per lo smaltimento del condizionatore, seguendo le normative locali sullo smaltimento dei rifiuti elettronici.

9. Contatti

Per ulteriori informazioni, supporto o assistenza, contattare:

- **Email:** info@gmgastro.com
- **Telefono:** 0800 7000 220
- **Indirizzo:** Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania